

Wij kijken uit naar uw bezoek aan de St. Concordia kerk

De kerk werd in 1660 /61 gebouwd en is sedert de bouw onveranderd behouden gebleven.

Ze is één van de 5 zeldzame hoekkerken in Duitsland en behoort tot de twee zogenaamde echte hoekkerken.

Dat wil zeggen, ze werd van het begin af aan zo ontworpen en gebouwd, dit in tegenstelling tot de andere kerkgebouwen die pas door aanbouw en verbouwing tot hoekkerk werden.

Omdat Ruhla tijdens de wereldoorlogen buiten het krijgsgeweld gebleven is werd ook de St. Concordia kerk niet meegesleurd in het verderf. Daarmee is ze de enige kerk die vanaf de bouw onveranderd in de originele staat behouden gebleven is.



Bekijk naar de kerk van zuidwesten

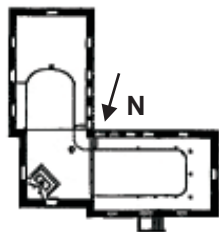
De kerk werd gebouwd met twee schepen, die haaks op elkaar staan. In de hoek van de kerk staat de toren. Daarin bevindt zich de ruimte voor het altaar, van waaruit men in de beide schepen kan kijken.

Na uitgebreide saneringsmaatregelen in de 90er jaren kunnen nu de beide schepen van de kerk weer gebruikt worden.

Het zuid schip wordt door de kerkgemeenschap als ruimte voor de erediensten gebruikt. Daar bevindt zich ook het orgel.

In het west schip werd het beschadigde meubilair verwijderd. Alleen de gaanderijen bleven intact. Op deze manier is een grotere ruimte ontstaan, die door de kerkgemeente zowel voor gemeente feestelijkheden alsmede voor culturele manifestaties gebruikt wordt.

De St. Concordia-kerk kan ten allen tijde door bezoekers en toeristen bezocht worden. Er zijn geen vastgestelde openingstijden. Wie de kerk wil bezoeken, kan aanbellen bij de pastorie tegenover de kerk. Het is ook mogelijk, zich aan te melden voor een rondleiding.



Uw route naar Ruhla



In onze kerk vinden het hele jaar door concerten en andere culturele manifestaties plaats. Wij nodigen u hiervoor van harte uit.

Contact:

Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde
Carl-Gareis-Str. 1
D - 99842 Ruhla

Tel.: +49 (0)36929 62 137
Fax: +49 (0)3221 2321 384
Email: st-concordia@arcor.de
Internet: <http://www.st-concordia.de>

De stad Ruhla biedt voor bezoekers zowel rust en ontspanning als verdere bezienswaardigheden en attracties.

Wandelaars beschouwen de stad als uitgangspunt voor wandeltochten op "de Rennsteig."

Vanuit Ruhla kunt u ook de verdere omgeving verkennen.

In bijna alle prijsklassen worden er overnachtingsmogelijkheden aangeboden. Van camping tot een vier sterren hotel. Meer informatie kunt u in internet vinden onder: <http://www.ruhla.de>



Vertaling: Hanneke Pot-Luiken

इभानजेलिकल चर्च सेन्ट कनकोर्डिया



रुहला थुरिन्जिया

मौलिक स्वरूपमा
रहेको एकमात्र जर्मन
कोणात्मक चर्च

हामी तपाईंको सेन्ट कन्कोर्डिया भ्रमणको अपेक्षा गर्छौं

चर्च सन् १६६०(६१) मा बनेदेखि यसमा कुनै परिवर्तन भएको छैन । यो चर्च जर्मनीका पाँच कोणात्मक चर्चमध्ये एक हो र दुई मौलिक कोणात्मक चर्चमा गनिन्छ । सुरुवातै यसलाई कोणात्मक चर्चका रूपमा बनाइएको थियो । प्रायः अरू चर्च पुनर्निर्माणपछि मात्र कोणात्मक चर्चका रूपमा विकास गरिन्छ ।

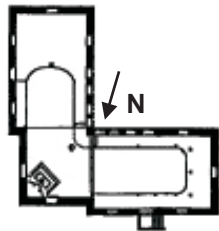
पहिलो र दोस्रो विश्व युद्धको विनासबाट रुहला बचेकाले सेन्ट कन्कोर्डिया चर्चमा यसको कुनै प्रभाव परेन । सुरुमा बनेकै वास्तविक स्वरूपमा संरक्षण गरिनुपर्ने यो एकमात्र कोणात्मक चर्च हो । दायाँ कोणमा अवस्थित दुई पखेटाबाट चर्च बनेको छ । पखेटाहरू जोडिने ठाउँमा चर्चको चुच्चो भाग र मन्दिर छ जहाँबाट दुवै पखेटा हेर्नसकिन्छ ।



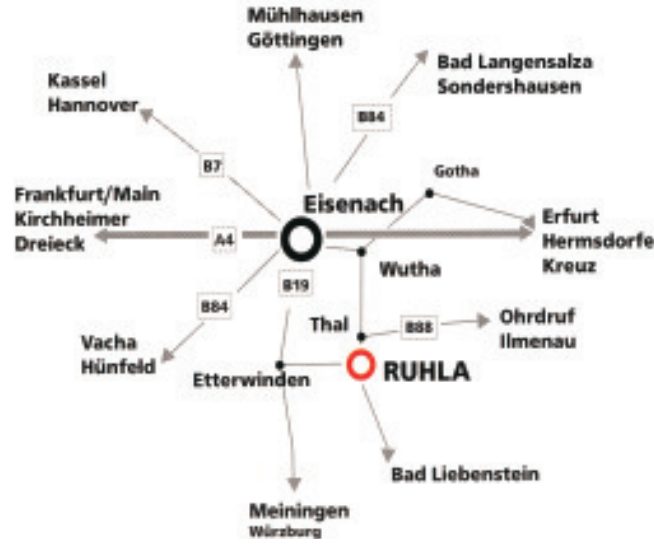
दक्षिणपश्चिमबाट देखिने चर्चको दृश्य

सन् १९९० मा व्यापक पुनर्निर्माण गरेपछि आज दुवैपखेटा प्रयोग गर्नसकिन्छ । दक्षिणपश्चिमको पखेटा चर्चका कार्यक्रमका लागि हलका रूपमा प्रयोग गरिन्छ । ओर्गन पनि यसैपखेटामा अवस्थित छ । पश्चिमपश्चिमको पखेटाबाट पुराना कुर्सीहरू हटाएपछि खाली ग्यालरीमात्र बाँकी छ । यसरी अहिले यो खाली ठाउँ चर्चसेवा, सांस्कृतिक कार्यक्रम र अन्य धार्मिक उत्सवमा प्रयोग गरिन्छ ।

पर्यटक र अन्य घुम्न चाहने जो कोहीले सेन्ट कन्कोर्डिया जुनसुकैबेला हेर्नसक्छन्। चर्च घुम्ने कुनैनिश्चित समय छैन । घुम्न चाहनेले बाटो अर्कोपट्टि रहेको मन्त्रिघरको द्वारघन्टी जुनसुकैबेला बजाएर सोध्नसक्छ, साथैचर्चभ्रमण पनि गर्नसक्छ ।



रुहला कसरी पुग्ने ?



वर्षभरि नैभइरहने चर्चसमारोह, सांगीतिक उत्सव र अन्य कार्यक्रमहरूमा हामी यहाँलाई हृदयदेखि नैस्वागत गर्छौं ।

सम्पर्क

इभानजेलिकल लुठेरिस्चे किर्चोमेदे

कार्लगरेइस रोड १

डी ९९८४२ रुहला

फोन : ४९० ३६९२९ ६२ १३७

फ्याक्स : ४९० ३२२१ २३२१ ३८४

इमेल : st-concordia@arcor.de

वेबसाइट : <http://www.st-concordia.de>

रुहला सहर मनोविनोद, विश्रान्ति साथैदृष्य अवलोकनका लागि सधैं समर्पित छ । पैदल यात्रीहरू रुहलाबाट सुरु हुने 'रेन्नस्टाइड' माथिका धेरै बाटाहरूको प्रशंसा गर्छन्। रुहला वरिपरिका मनोरम दृष्य तपाईं सजिलैपत्ता लगाउन सक्नुहुन्छ । त्यहाँ क्याम्प क्षेत्रदेखि विलासी होटलहरूसम्म उपलब्ध छन्। अन्य जानकारी यो वेबसाइटमा पाउन सकिन्छ ।

<http://www.ruhla.de>



Profestants-Lutherse Kerk St. Concordia



अनुवाद: कृष्णा दाहाल

Ruhla (Thuringia)

**Duitslands enige
in originele staat
behouden hoekkerk**